



The logo for WPS Office, featuring a stylized orange 'W' composed of three rounded segments.

စုတ်တိုင်ကျော်ဒီးတ်အလှုံအပွဲစရိတဖြစ်
တ်သံကွ္န်လာတ်ညီန်သံကွ္န်အီးတဖြစ်

ယကာဘ်တဲ့ကဲထို့စွဲတော်ရဲ့ပဲတမ္မာ်တော်တို့ကဲ့အံ့ဖြင့်လဲ။

တိုက်ထိန်းတိုင်ကျော် (မှတမှုတိုင်ကျော်)အံ

မာစားနေလာနကတို့ဘို့လာနပါးဘာ့နစ်နှင့်လို့

နမေနိုင်မာယီနတ်ဟဲနှင့်, ပုသံသွေးလာတ်ယူစွဲသိုးကမာ ပဲ့'တ်လိုက်ဘို့တဖော်' (ဒိအမ့်တ်အလုံအပွဲ၊ စရိတဖော်), ပုသံလိုတ်သူ့တို့အဆေတလီလာ 'တ်သူ့ကိုလိုသားကွဲ တဖော်' ဒီးရဲ့ကဲ့လာကပ်ဖို့အဲထို့ဒ်သိုးကတ္တာထို့ ထို့ဘားနတ်ပညို့အဂို့တက္ကာ့.

ບໍ່ແມ່ນຕົວເລີ້ນຕົວກ່າວເຊີ້ມະນີຍິນດີຕວີ

<https://moneysmart.gov.au/budgeting/budget-planner>

ဘာ့မန်အပိုလေကဘာ့လဲစထုပ်လိုင်ဒီးကို့သူ့စုရွှေဝိုင်ပါဟျာ့ကုံးဟူ့ဖူးတုံနှုံးလဲ၏

- တုဂ္ဂိုလ်တုဂ္ဂိုလ်၊ ကျိုးမှတ်တိုင်ကျော်ဒီဇိုင်းတုဂ္ဂိုလ်ရဲ့ကျော်တုပါန်
ယူသော်လည်းတုဂ္ဂိုလ်ကိုအကြိုအကြော်တဖွေ

- နှုပါဒီးမန္တုတ်လာနဲ့ကျေးမီးနှုန်းသုတဖောင်အမှုခါစဲရှုံးကူးဒီးတ်ဟူ့ကျိုးစုတဖောင်
 - သိလွှုံးတ်ဘာဂုဏ်ထံးသတူ့ကလ်လာတအို့ဒီးတ်အုံကို
 - တ်သူတ်စွဲစရိမ္မာစွဲယူလိုတဖောင်လာနအို့ဒီးတ်ဂုံးကိုလာကလိုးကုံးအို့၊
ပုံးပုံးနှုန်းကစ်စွဲယူလိုးစွဲယူလိုးလာတ်ပွဲ့ဟံ့ဌုံးအို့
 - တ်ခါတ်သွဲဒီးစဲထာ်လူးခုံးခုံးကမ်းမှုတမ်းစွဲအို့လိုးတဖောင်
 - ပုံးပုံးခြုံသွဲဖိုတဖောင်အတ်မာတံ့တ်တ်လိုးလိုး
 - တ်ပတ္တ်ဂိုံးသံး၊ လီမုံးအူးမှုတမ်းလိုးတိုး
 - တ်ယုံးပုံးပုံး- ခုံးကမ်းတ်တံ့တ်လိုးခြုံသံး၊
တ်ယုံးတ်စွဲအတ်ပတံ့ထို့၊ တ်လိုးကုံးခုံးကျိုးကမ်း
လာတ်ရဲ့ကျိုးအဖို့၊ တ်ပဲ့ပူ့ဒီးတ်လိုးကုံးအုံးကျိုးကမ်းတ်တုံးလာတဖောင်
 - ယူထံ့ဗုံးနှုန်းကျဲ့ဆူ့တ်ဆီ့ထဲ့မာစေးအကျိုးအကျဲ့အဂါးတဖောင်ဖဲ့နဲ့ကို့အို့အမှုးအမှုးတ်ဟူ့ကော်

ကျို့စပါဟ္မာ့ကျို့ဟ္မာ့ဖော်တော်
ဖြန်အံ့တဟ္မာ့ထို့ကျို့ဟ္မာ့ကျို့
ဟ္မာ့ဖော်လာတော်ဘျာလီစမှတမှုက
မေပါဝဲတော်ဟ္မာ့ကဒါက္ခာတီတော်
သဲနဲ့ဘာ့.

ယကဘာ်လူ၊ ယုတေသနရှိခိုင်စပါဟော်ကုန်တွဲလေအားဒီးယေတဂါကသူပဲဒ်လဲၤ

ထံလိုက်ပူဇ္ဈာန်ကမ်းတ်မေစာလီကျိုးဟု့ရှိတို့ပဲတ်ဟု့ရှိကူ့ရှိဟု့ရှိဖုးလာတလောင်ဘူ့ရှိလာဝါလာအဟဲလာကျိုးစုပ်ဟု့ရှိကူ့ရှိဟု့ရှိဖုးလာအသွေအသာ၏တဖ်းဆုံးချုပ်ခြစ်ကိုးဆူကျိုးစုပ်ဟု့ရှိကူ့ရှိဖုးတ်လာအဘူးဒီးနာနှုန်းလီး။

- ကွန် -www.ndh.org.au
 - လိပ်စီ-1800 007 007 (ဂိုဏ်ချေ ၈.၃၀ တူး ၅.၃၀ နာရီ၊ မှုန်ဆုံးတူးမှုန်ဖို့)

ယကသုဒ္ဓနယတ်အပူကလံလတ်ပြုအိုလယက်လီမှုံအတ်အလုံအပူစရိနှုန်းလဲ။

Victorian Energy Compare

မှု၏သံဃာတို့အပေါ်အလုပ်အပြည်တွင်လျော့ဝှက်လိုပါသည်။

ကုန္တေသန-<http://www.compare.energy.vic.gov.au>

လိအက်တ်ပ်ဖို့အီထိုင့် \$250 အပို့တခါအံမှုနဲ့ လဲ့ဒီးမတေကြားဒီးနွှော်အီသူလဲ့။

လိအက်တ်ပ်ဖို့အီထိုင့်အပို့အံမှုတ်ဟဲ့ရှုံး \$250

လေဘံးထိရုံယါပဒို့ဒီးကမာစားပုံးလောအဖို့ဝါးစဲ့ရှော်ကားဒီး Health Care Card
လေအလိုးလိုက်တ်အလုံး အပုံးစဲရုံတဖ်နှုံးလီး။

လေဒီးနွှော်ကသုအဂိုးနကဘာ်မျှုံး-

1. ပုံးအို့ဆီးဖဲ့သံးထိရုံယါအပုံးတကာလောသူလီအက်တ်(တ်နှုံးမှုဝါးကဘာ်အို့ဒီးပုံးအို့ဆီးဖဲ့တ်လိုးအံအလိုးမှုရှုံးအနိုင်ကို), ဒီး
2. ဒီးနွှော်တ်ဟဲ့အီကျို့ရွှေ့တ်အားလုံးအကို့တ်ရဲ့ကျော်အဖီလ်တခါခါ-
 - စဲထာ်လုံးခဲ့ပုံးအို့ပုံးစွဲ့ရှုံးအီးစဲ့ရှော်
 - JobSeeker, Youth Allowance, Austudy မှုတမ္း Abstudy
 - ပုံးသုံးဖိုးလောအဒုးတွဲလုံတ်လောအပုံးကွဲ့ဝါးစဲ့ရှော်နာ်ခီးစဲ့ရှော်
 - သုံးဖိုးလီးလုံးဂုံးစဲ့ကျိုး ကားအဘီ

မွှုံးပတ်ထို့လီအက်တ်ပ်ဖို့အီထိုင့်အပို့ \$250 အံအောင်လဲ့။

နပတ်ထို့သုံးခီဖျို့ Victorian Energy Compare အပုံးယဲ့အပုံးနှုံးလီး။

- ကွဲ့ဘာ်ဖဲ့- <https://compare.energy.vic.gov.au/>
- ခီဖျို့ကိုးဘာ် Good Shepherd ဖဲ့ 1300 026
500(ဖဲ့မာနွှေ့သူတ်မွှုံးတ်သုံးမှုတမ္းဖိုးကျိုး မွှုံးတည်းတွေ့ဘာ်၊
မှုတမ္းအို့ဒီးတ်ဂုံးကိုလောကပတ်ထို့ လောလီကျိုးအို့)တက္ကာ့။

ကျို့ရွှေ့တ်ယံးတ်စွဲအဂိုးတ်ဆီ့ထွဲမာစားမှုနဲ့အို့ဝါးလဲ့။

တ်ဟဲ့ကျို့ရွှေ့တ်မာစားဒီးကျို့ရွှေ့တ်ဆီ့ထွဲအဂောတဖ်အို့ဝါးအီး၊ ပုံးယဲ့ဝါး

- လီဂံတ်မာစားကျို့ရုံတ်တိုင်ကျောလာလီမှုံးအူ, က်သဝံဒီး
ထံတ်လာ၍ဘူး၏လာ၍စုံစရီလာပျေသူစွဲတ်ဖိုလာအအိုဒီး ခါးခဲ့ရှုံးက်တယ်အဂိုလီး။
 - ဆဲးကျိုးဘာ်ကရာလာအဟ္မာ်ထိုံးလီဂံးမှုတမှုံးကျို့ရုံတ်ကူးတ်တကောက္ခား။
- တ်ဆီးထွဲမာစားတ်ရဲ့ရှုံးကျောလာတ်ဆီးတလဲအီသူညီတယ်ဘုံးတ်ဟုံးထိုံးအီးလာလီးက
ရိုပျေတာဝါကရာခာ်စားတယ်နှုံးလီး။
ကျို့ရုံတ်မာစားအံ့သာ်တ်ဟုံးလီးအီးလာသံးထိုံးယိုပ်ဒိုံးလာပျေလာအတူးဘာ်ဟံ့ဌံးဖိုံး
တ်စုံဆူးရီးတ်က်တယ်နှုံးလီး။
 - ဆဲးကျိုး EDVOS မှုတမှုံးနံ့ဌံးဖိုံးတ်စုံဆူးရီးတ်က်း/
တ်မာတရိုတပါသူးကုံးပျော်အပျော်တ်ဖိုတကောနှုံးတ်က္ခား
- ပျေလာအထူးဖျိုးထိုံးလာဟံ့ဌံးဖိုံးတ်စုံဆူးရီးတ်က်းအပျော်တယ်ကိုးနှုံးဘာ် VOCAT
ရီးဖိုးဖဲ့အပဲသူးရုံးမှုမှုံးဘာ်ဖျိုးဖိုံးတ်စုံဆူးရီးတ်က်းတ်မာအသေးလာအမဲ့
ညီတကောနှုံးလီး။
 - ဆဲးကျိုး Eastern Community Legal Centre မှုတမှုံး
ပျေတာဝါသံးလီးခာ်သံးလာအဘူးကတ်ဖိုးနာလာတ်ဟုံးကူးဘုံးလာတလား
ဘူး၏စုံစရီးဘာ်နှုံးတ်က္ခား။ The Federation of Community Legal Centres
မာစားနာသူ့ဝဲလာကယူထံ့ဌံးနှုံးဝဲလီးခိုံးသူးလာအဘူးကတ်တခါ-
www.fclc.org.au.
- စုံတားတန်းဟုံးရီးတ်စုံတ်ဆီးထွဲမာစားလာအကူးအကိုးအဂိုးလာတ်ဟုံးကူးကျို့ရုံး/
တ်မာစားအကျိုးအကျိုးတယ်လာကမာစားအပျော်တယ်လာအယုံးတ်ရီးလာဟံ့ဌံးဖိုံးအတ်စုံ
ဆူးရီးတ်က်းအပျော်နှုံးလီး။
 - ဆဲးကျိုးနုံတားမှုတမှုံးကျို့ရုံးဂုံးပျော်ဘုံးရီးတ်က္ခား။

ဟံသာဖို့ဖတ်စုဆောင်ခို့သကားနှင့်မှုတ်မန္တလဲ့

ဟံသာဖို့ဖတ်စုဆောင်ခို့သကားမှုတ်မာတရီတပါလာပျောက်လာသူ့အိုလာတ်ကဖို့ဟံး၊ မာယံး၊

ဆိုင်သန်း မူတမ္ပာဒို့ခို့လာ

ဟံသာဖို့ဖတ်လာလာအောင်အောင်ကဲထို့အပဲသုံးလာကပျံ့ဖျော်ပျော်အနိုင်ကစ်မူတမ္ပာအဂ်တ်ပူ့ဖျော်ဒီးတ်
အိုင်များအိုင်ပါး၊ နှင့်လီး၊ တ်အံးပြုပုံ့ယုံး

- နှုန်းတ်မာတရီတပါ၊ ဒ်အမ္ပ်စီးဝဲမူတမ္ပာဆိုင်ဝဲပျောက်
- မူးခွဲသွေးတ်မာတရီတပါ၊ ဒ်အမ္ပ်မာဆောင်ဝဲပျောက်လာလာ ကမံယုံးဒီးအိုး
- သားတ်တူးဘုံးမူတမ္ပာနှုန်းတ်မာတရီတပါ၊ ဒ်အမ္ပ်စီးဝဲ
- လာပျောက်လာထံ့လိုင်သားဒီးမတော်မူတမ္ပာလာဆောက်စိုးဖဲ့လဲ့ရှုံးအဖို့ခို့
- ကျိုးခွဲ့ရှုံးမူတမ္ပာများဝဲအတ်မာတရီတပါ၊ ဒ်အမ္ပ်ပါးယုံး
- ဝဲပျောက်အကျိုးအစုံလာတရီးဒီးအပဲသုံးအတ်ပျဲ့ဘုံးအပူ့၊
- ဖို့ယံးပျောက်အသက်ပေး၊ ဒ်အမ္ပ်မာနှုန်းဆောင်ဟံ့ဖို့ဖတ်လာလာတ်တူးတ်ဖျော်အပူ့
- တားသက်ပေးလာအောင်ကဲ့တ်ပဲ့ဟံ့ဖို့ဖတ်လာပျံ့ဖျော်အတ်ပူ့ဖျော်လာအဘုံးထွဲ့ဒီး
 - အပဲသုံးအဟံ့ဖို့အယီ
 - ဟံ့ဖို့ဖတ်လာအဂ်တ်
 - ဆုံးဖို့ဖတ်ဒုံး

ဟံသာဖို့ဖတ်ပုံ့ယုံးလာနှိုင်ဒီးတ်ရှုံးလာသူးသူးတံ့တံ့တ်လာ၊ နှုံးအယ်၊

ဟံသာဖို့ဖတ်လာအဒီးသူးဒီးနေလာတ်တူးထို့ပျော်လိုင်သားအပူ့၊ အိုင်ဖျော်ထို့ဒီးတ်ကွွဲဖို့

ဒီးပျော်အဂ်တ်ဖို့အသက်ပေးအပ်အပဲသုံးအပဲသုံးအသို့ (အဒီ့

ပျော်အကွွဲတွဲကဟု့ကယ်တ်မူတမ္ပာပောဆုံးတ်)

တော်မေတရိတပါပ္ပသူၢကုသားပုံနှုန်းများတို့မနေ့လဲ။

တုမေအီလာပုံတဂါလာအပဲသုံးရုံးညီဒီးန်အိုင်ဝဲနှုံးလီ။ အိစ္စအိဘျို့

ပုံတက်နှုန်းများပဲအဟံသိမ္မာမှတများပါ။ လာအကွိုတွဲအီ၊ ဘုရားဆုံးကများစွဲကိုးတံသာကိုးမှတများပါ။ လာဟံသိမ္မာများပဲအတက်လာပျေသားပြုတက်အံ့သီးသနားထို့အသားလာအီနှုန်းသူလီ။

ତର୍ମାତର୍କିତପିଆଁକେବେଳିତର୍ମାତର୍କିମୁହୂତମୁହୂତର୍ମାତଲୀନ୍ଦ୍ରିୟବୁଦ୍ଧି

တုအံကဟံ့ဖို့စုံကိုထုအက္ခာပန်၏တုကွဲကပ်ကွဲ၏တုအသီး(တုဂုံလိုင်လေကဒီးနှုံဘုရားသံကသီ, ကသံကသီအတုကူစါယါဘျိမ့်တမ့်တုမေစာတဖုံး၊
မ့်တမ့်တမေလာပဲ့နှုံပဲပေသံပုံတဂ်အံအတုလိုင်ဘုရားအကါဒီံတဖုံးဘုရား)အသီးလီး။

ယကိုနှုန်းတို့မစေလာဟံသိတိဖိတ်စုဆောင်ခိုင်တက်မှတုပြုတို့မစေရှိပါသူ့ကုသ်ပုံးပုံအင်္ဂါးအံသွေးပဲလဲၤ

နာမုတမ္ပုံပြုတကဂေလာနသုရှိညွှန်ခိုင်လာတုဘာရှိယိုင်အလီးလာနိုဝင်တုမာဆူးမာဆေါမုတမ္ပုံဟံ့၏
ယိတုဟားကုံဟားဂီးနှင့်၊ ကိုးသံးထိရုံယာပေါက်၏ ၀၀၀

တုမေစာအကျိုအကျွေအဂါလာတလာ၏ဘူးလာ၏စုံဘာ့တဖုံးပုံး-

- **ခီးခါလာအပူးဖျေး(Safe Steps)** လာ **1800 015 188** မှတမ္မား
 safesteps@safesteps.org.au - 24/7 ဟံာ်ဖို့ဖို့တုစုံဆူးခီးရိတ်တကားအတို့ဆာ
 (တုချိုးခံနိုင်သူးအလိုတဲ့စိအကျိုးဒီးတုရဲ့ရိတ်တုကျွေလာနတုပူးအဂို့)
- **1800 RESPECT နဲ့ 1800 737 732** (ဟံာ်ဖို့ဖို့တုစုံဆူးခီးရိတ်တကား) မှတမ္မား **1800
ELDERHELP နဲ့ 1800 353 374** (တုမေတရှိတပါပူ့သူးကုံသူးပုံး)- တုဂုံးတုကျွေလာ
 တုသံ့သံ့တုဘာအပူး၊ တုဟ္မားကူးဟ္မားဖူးတုရဲ့ထွေမှာ စားကရာတဖုံး
- **EDVOS နဲ့ 03 9259 4200** မှတမ္မား edvos@edvos.org.au-
 ဟံာ်ဖို့ဖို့တုစုံဆူးခီးရိတ်တကား
 တုမေစာကရာလာပို့မှုပို့မှုမှုးအဖို့တဖုံးလာဖဲ့တကိုခါအို့ဆိုးဝဲတပူးယိုမှတမ္မားတု့
 ဘာ့ဟံာ်ဖို့ဖို့ဒီးဟံာ်ပူးယိုပူးတုစုံဆူးခီးရိတ်တကားတဖုံး.
- **မှု့ထို့ပူးတဝေသဲ့စားဝဲလီ့ခို့သူး** (Eastern Community Legal Centre) နဲ့
1300 32 52 00-သဲ့စားဂု့စို့လာတုခူးသူးအပူး၊ တုရွှေလို့မှုပို့လို့ဒီးကျို့စုံ
 တုဟ္မားကူးဟ္မားဖူးတုရဲ့ထွေလာပူ့လာအတူးဘာ့မှတမ္မားအို့ရိတ်လာတုဘာ့ယို့အလို့
 လာဟံာ်ဖို့ဖို့တုစုံဆူးခီးရိတ်တကားဒီးတုမေတရှိတပါသူးကုံသူးပုံးတဖုံးနှုံးလီး.

